

Pimpinone
Georg Philipp Telemann

La serva padrona
Giovanni Battista Pergolesi



PIMPINONE

GEORG PHILIPP TELEMANN (1681-1767)

Intermezzo comique en 3 parties
Livret de **Johann Philipp Praetorius** d'après **Pariati**
Chanté en allemand et italien, surtitré en français
Première représentation au Theater am
Gänsemarkt à Hambourg, le 27 septembre 1725

Pimpinone **Benoît Capt**
Vespetta **Eva Fiechter**

ENTRACTE

LA SERVA PADRONA

GIOVANNI BATTISTA PERGOLESI (1710-1736)

Intermezzo buffa en 2 parties
Livret de **Gennaro Antonio Federico**
d'après la pièce de **Jacoppo Angello Nelli**
Chanté en italien, surtitré en français
Première représentation au Teatro
di San Bartolomeo à Naples, le 28 août 1733

Uberto **Alexandre Diakoff**
Serpina **Katia Velletaz**
Vespone **Benjamin Kraatz**
La danseuse **Csilla Horber**
Cupidon **Juliette Michel**



Direction musicale **Philippe Béran**
Mise en scène, décors et costumes **Eric Vigié**

Durée:
2 heures environ avec entracte
Editions:
Bibliothek des Zentrums für Telemann-Pflege und -Forschung Magdeburg (*Pimpinone*)
G. Ricordi & Co. Bühnen- und Musikverlag GmbH, Munich (*La serva padrona*)

LES COI
1^{er} violon

Violons 1
Violons 2
Altos **Nic
Raphaël**
Violoncel
Contreba

CLAVEC
Marie-Cé

LES CORDES DE L'OPÉRA

1^{er} violon solo **Julie Lafontaine**

Violons 1 **Charles Castellon, Natacha Catusse, Patrick Oliva**

Violons 2 **Melik Kaptan** (solo), **Filipe Johnson, Sophie Laureau**

Altos **Nicolas Pache** (solo), **Clément Boudrant** (jusqu'au 18 juillet),

Raphaël Meyer (dès le 20 juillet)

Violoncelles **Pascal Michel** (solo), **Timothée Botbol**

Contrebasse **José Angel Toyo Gilson**

CLAVECIN

Marie-Cécile Bertheau

PERSONNEL TECHNIQUE DE LA TOURNÉE

Directeur technique **Henri Merzeau**

Adjoint coordination **Daniel Wicht**

Chef de projet **Guy Braconne**

Régie de production **Gaston Sister**

Assistante de mise en scène et de production **Anne Ottiger**

Equipe machinerie

Stefano Perozzo, Vincent Böhler, Jérôme Perrin

Mary-Claude Brugger, David Ferri, Laurent Guignard

Equipe électrique

Denis Foucart, Jean-Luc Garnerie, Michel Jenzer

Denis Aziz, Quentin Martinelli, Shams Martini

Couture et habillement **Béatrice Dutoit**

Costumes réalisés par **Leonard Berney, Trina Lobo**

Chapeaux réalisés par **Olivier Falconnier**

Accessoiriste **Jahangir Rizvi**

Coiffures et maquillages **Roberta Damiano, Sonia Geneux**

Décors construits dans les ateliers de l'Opéra de Lausanne, dirigés par **Jean-Marie Abplanalp**



PIMPINONE

Une jeune femme roturière, Vespetta, déploie des ruses pour se faire épouser par un barbon riche et naïf: Pimpinone.

PREMIER INTERMÈDE

Vespetta est une jeune fille belle et intelligente, mais pauvre. Elle gagne sa vie en travaillant comme femme de ménage. Rencontrant Pimpinone, un homme plus âgé et fort riche, elle voit en lui une parfaite opportunité de changer le cours de sa vie. En un tour de main, elle séduit Pimpinone par sa beauté, et lui assure qu'elle prendra bien soin de lui et de sa maison. Sous le charme, Pimpinone l'engage.

DEUXIÈME INTERMÈDE

Vespetta menace de quitter son travail, à cause des ragots qui circulent partout, critiquant la situation de Vespetta et Pimpinone, qui vivent ensemble sans être mariés. Pimpinone la demande alors en mariage et lui promet une belle situation, mais en échange, elle devra demeurer dans la maison, et n'accepter aucune visite après son mariage. Vespetta accepte.

TROISIÈME INTERMÈDE

Une fois le mariage prononcé, Vespetta montre alors sa vraie personnalité. Elle n'a aucune intention de respecter sa promesse et quitte très souvent la maison. Lorsque que son mari lui rappelle son engagement, elle se moque de lui et revendique la liberté que lui donne son nouveau statut d'épouse. Désormais, elle entend agir à sa guise et faire tout ce qui lui plaît. Pimpinone regrette son mariage, mais n'a plus d'autre choix que de laisser sa femme prendre le dessus.

LA SERVA PADRONA

PREMIER INTERMÈDE

Serpina a grandi dans la maison du riche propriétaire Uberto. Elle est servante mais en réalité traitée comme la fille de la maison. Malgré la différence d'âge et de classe, une certaine complicité s'est instaurée entre la servante rusée et décidée et le vieux maître irascible et grognon. Uberto se plaint à son serviteur Vespone du peu de sollicitude de Serpina qui ne lui a pas encore apporté son chocolat ; il est pressé de sortir et décidé à affirmer son autorité. Il envoie Vespone l'appeler, mais Serpina bat le serviteur et fait remarquer à Uberto qu'il est déjà l'heure du déjeuner. Celui-ci ne veut plus supporter l'arrogance de Serpina. Il demande à Vespone d'aller lui chercher ce qu'il faut pour sortir; de nouveau Serpina s'interpose en faisant observer qu'on ne sort pas à midi et qu'il faut obéir à ses désirs sans sourciller et sans remontrance. N'en pouvant plus, Uberto charge Vespone de lui trouver une femme pour tenir Serpina en respect. Cette dernière réplique promptement que l'épouse ne sera personne d'autre qu'elle-même.

DEUXIÈME INTERMÈDE

Serpina promet à Vespone que, s'il l'aide dans le stratagème qu'elle a étudié pour épouser Uberto, il deviendra le deuxième maître de la maison: si Uberto a décidé de se caser, elle a déjà trouvé son futur mari en la personne du capitaine Tempesta, dont le caractère orageux et colérique correspond à son nom. Avant de quitter la maison, Serpina demande à Uberto, sur un ton larmoyant, de ne pas l'oublier en lui présentant ses excuses pour son impertinence et son effronterie. Uberto consent à faire la connaissance du terrible capitaine Tempesta, mais il est confus et troublé. Bien qu'il ne puisse socialement épouser sa propre servante, il s'aperçoit éprouver de la tendresse à l'égard de Serpina. Le capitaine Tempesta, taciturne et expéditif, communique ses conditions par l'intermédiaire de Serpina. Il exige une dot de quatre mille écus ou, dans le cas contraire, c'est Uberto qui devra épouser la jeune fille. Ce dernier, n'ayant aucune intention de déboursier la dot, interloqué et effrayé par les menaces du capitaine, cède aux pressions et consent à prendre la main de Serpina. Quand le capitaine se dévoile comme étant Vespone déguisé, Uberto tente de réagir, mais se montre finalement satisfait d'avoir été contraint de prendre une décision qu'il refusait jusqu'alors. Les amoureux réunis s'interrogent sur leurs sentiments.

DATES ET LIEUX DES REPRÉSENTATIONS

DANS LE CANTON DE VAUD EN ÉTÉ 2010:

MÉZIÈRES

Théâtre du Jorat
Inauguration de la Route Lyrique,
représentations exceptionnelles
Samedi 3 juillet, 19h
Dimanche 4 juillet, 17h

GLAND

Théâtre de Grand-Champ
Mardi 6 juillet, 20h30

BEX

Grande Salle du Parc
Mercredi 7 juillet, 20h30

LAUSANNE

Festival de la Cité
Jeudi 8 juillet, 21h15
Vendredi 9 juillet, 21h15

CHÂTEAU DE CHILLON

Cour d'Honneur
Dimanche 11 juillet, 21h15

NYON

Aula du Collège de Nyon-Marens
Mardi 13 juillet, 20h30

AIGLE

Cour du Château
Mercredi 14 juillet, 21h15

AUBONNE

Centre du Chêne
Vendredi 16 juillet, 21h15

CULLY

Salle Davel
Samedi 17 juillet, 20h30

RENNES

Salle de spectacles
Dimanche 18 juillet, 20h30

VILLENEUVE

L'Ouchettaz
Mardi 20 juillet, 21h15

ECHALLENS

Cour du Collège des Trois-Sapins
Jeudi 22 juillet, 21h15

ORBE

Esplanade du Château
Vendredi 23 juillet, 21h15

ST PREX FESTIVAL

Lundi 23 août, 21h15

AUTRES REPRÉSENTATIONS HORS DU CANTON:

MARTIGNY

Fondation Pierre Gianadda
Dimanche 25 juillet 2010, 20h

VICHY

Opéra de Vichy, France
Vendredi 20 août 2010, 20h30

ANNECY

Bonlieu Scène nationale, France
Mardi 4 janvier 2011, 20h30

NEUCHÂTEL

Théâtre du Passage
Dimanche 9 janvier 2011, 17h

DIVONNE

Esplanade du Lac
Vendredi 14 janvier 2011, 20h30

SION

Théâtre de Valère
Mercredi 26 janvier 2011, 20h15

WWW.OPERA-LAUSANNE.CH

INFORMATIONS SUR
LA ROUTE LYRIQUE ET LA
SAISON 2010-2011

BILLETTERIE SUR LE SITE
ET PAR TÉLÉPHONE AU
021 310 16 00

LA ROUTE LYRIQUE CANTON DE VAUD, ÉTÉ 2010

L'Opéra de Lausanne se lance, pour la première fois, dans une tournée estivale dans le Canton de Vaud. Nous partons à la rencontre du public, et vous proposons de nous suivre durant le mois de juillet dans les villes qui ont accepté de nous recevoir et de jouer le jeu.

Pimpinone (1725) et *La serva padrona* (1733) constituent deux des chefs d'oeuvre de l'opéra buffa naissant. Si le premier a été créé à Hambourg, par le compositeur allemand le plus important du début du XVIIIe siècle (Telemann) abordant un thème bien osé pour l'époque, le second est d'une veine toute napolitaine et donnera naissance à la comédie bouffe dans toute sa splendeur.

Il est intéressant de vous les présenter ensemble, dans une atmosphère proche de ce que l'on attend de ce genre de répertoire: léger, agité et burlesque... Ces deux écoles de pensée musicale, si éloignées l'une de l'autre, se rejoignent pourtant d'une manière étonnante en abordant quasiment le même thème, mais développé différemment, à savoir les aventures d'une servante bien dégourdie, n'ayant pas froid aux yeux pour arriver à son but: épouser son maître et régner en patronne des lieux!

Pimpinone avait été oublié alors que son alter ego italien déclencha à Paris en 1752 la fameuse «querelle des bouffons», où les partisans de la musique française se disputèrent avec les fanatiques de la musique italienne! Gageons que la présentation que nous en offrons réunira pacifiquement un grand nombre d'entre vous, curieux de découvrir ces deux bijoux de l'art lyrique. Que ce soit sur une place, au théâtre municipal, ou dans le château, venez nombreux soutenir votre théâtre lyrique cet été!



PHILIPPE BÉRAN DIRECTION MUSICALE



Philippe Béran obtient un 1^{er} prix de clarinette au Conservatoire de Genève puis au Conservatoire National de Musique de Paris, ainsi qu'un diplôme de physique théorique à l'Université de Genève et un Prix de direction d'orchestre au Conservatoire de Genève. Il partage ses activités entre la direction d'orchestre et l'enseignement des mathématiques, de la physique et de la musique. Il réalise de nombreux enregistrements d'opéras pour enfants, de musique symphonique et de chambre avec l'Orchestre de Chambre de Lausanne. De 1997 à 2000, il est chef d'orchestre associé de l'Opéra de Bordeaux, où il dirige des opéras, des ballets, des concerts symphoniques et des spectacles jeune public, à la tête de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine. Il est responsable, depuis 2002, de l'action pédagogique de l'Orchestre de la Suisse Romande et de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Le Festival de Lucerne, le KKL, ainsi que le Festival de Montreux l'ont invité à diriger de grandes productions pour jeune public. Il est professeur de direction d'orchestre à la Haute Ecole de Musique de Lausanne depuis septembre 2009.

ERIC VIGIÉ MISE EN SCÈNE, DÉCORS ET COSTUMES



Eric Vigié étudie au Conservatoire National de Musique de Nice et suit des masterclasses de mise en scène lyrique à la South Eastern Mass University. Il devient assistant de Gian-Carlo Menotti au Festival de Spoleto et à l'Opéra de Paris. Il est ensuite engagé à l'Opéra de Nice comme assistant et metteur en scène, travaillant notamment avec Pier Luigi Pizzi, Daniel Mesguich, Jean-Pierre Ponnelle, Nicolas Joël, Gian-Carlo del Monaco, et Pet Halmen. Ces dernières saisons, le Teatro Colon l'a invité à mettre en scène *I vespri siciliani* et *La Traviata*, et il a signé trois nouvelles productions de Verdi (*Il trovatore*, *Nabucco*, *Un ballo in maschera*) au Teatro Municipal de Santiago del Chile. À l'Opéra de Lausanne, il a mis en scène, pour les jeunes chanteurs de l'EnVOL, *Rita de Donizetti*, *Le téléphone* et *Amelia al ballo* de Menotti. Il a été administrateur artistique du Teatro Real de Madrid durant 5 ans et, de 2002 à 2004, le premier directeur artistique étranger à diriger le Teatro Verdi de Trieste. Depuis le 1^{er} juillet 2005, il est directeur de l'Opéra de Lausanne et vient d'être nommé directeur des Arènes d'Avenches pour 2011.

BENOÎT CAPT RÔLE-TITRE DE PIMPINONE



Benoît Capt, né à Genève, étudie le chant et le piano et achève une maîtrise de musicologie en Faculté des Lettres. Il obtient un diplôme de concert à la Musikhochschule de Leipzig avec Hans-Joachim Beyer et un Diplôme de soliste au Conservatoire de Lausanne avec Gary Magby. Il forme un duo avec la pianiste Sonja Lohmiller, lauréat de plusieurs concours internationaux de Lied et mélodie. À l'Opéra de Lausanne, il a chanté Ben dans *Le téléphone* de Menotti, Zuniga dans *Carmen*, le Marquis d'Obigny dans *La Traviata*, le Roi dans *Le chat botté* de Xavier Montsalvatge et, cette saison, Papageno dans *Die Zauberflöte* et le fauteuil/l'arbre dans *L'enfant et les sortilèges* de Ravel. La Fondation Leenaards lui a octroyé une bourse en 2006 et en 2008, et il est lauréat du prix «jeune talent» de l'Association Vaudoise des Amis de l'OSR, qui lui permet d'enregistrer un disque avec le pianiste Todd Camburn. À l'Opéra de Vichy, il a repris le rôle du Commissaire de police dans la production de l'Opéra de Lausanne *Amelia al ballo* de Menotti. Il vient de chanter des mélodies de Schumann et de Brahms dans le ballet *Clara, auf immer und ewig* à l'Opéra de Berne.

EVA FIECHTER VESPETTA DANS PIMPINONE



Formée au théâtre et au piano, Eva Fiechter étudie le chant aux Conservatoires de Musique de Genève et de Neuchâtel avant de se perfectionner auprès de Claire Tièche à Genève. Elle étudie également auprès d'Alexandrina Milcheva en Bulgarie et Sherman Lowe en Italie. Sur scène, elle donne des récitals d'airs d'opéra, d'opérette et de mélodies en Suisse, France et Belgique, ainsi qu'en Bulgarie. En 2006-2007, dans le cadre du Festival La Bâtie puis au Théâtre du Grü, elle interprète Deux Electres, la présentatrice et la mort dans *La trilogie Electre*, puis Lucy dans *Le téléphone* de Menotti en 2007-2008 au Théâtre Les Salons ainsi que L'orgueil, Invidia et Spécula dans l'électro-popéra *7 et demi* de Bossi au Palais Mascotte, deux productions mises en scène par Patricia Bopp. Elle est également co-auteur de cette dernière production. En 2010, elle a chanté Boulotte dans *Barbe-Bleue* de Jacques Offenbach à l'Opéra de Fribourg, un spectacle repris à Besançon, Massy et Charleroi.

ALEXANDRE DIAKOFF

UBERTO DANS LA SERVA PADRONA



Premier prix de chant avec distinction dans la classe d'Eric Tappy, au Conservatoire de Musique de Genève, Alexandre Diakoff interprète régulièrement des rôles de caractère au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Lausanne, à l'Opéra de chambre de Genève, ainsi qu'en France (Opéras de Lyon, Béziers, Nantes, Angers), en Italie, en

République tchèque, aux Etats-Unis et au Canada. Parmi ces rôles, Amida (*L'Ormindo* de Cavalli), Simone (*La finta semplice*), Bartolo (*Il barbiere di Siviglia*), Slook (*La cambiale di matrimonio* de Rossini), le Pharmacien (*Séraphine ou la pharmacienne muette* de Sutermeister), Amantio di Nicolao et Maestro Spinelloccio (*Gianni Schicchi*), etc. Au Grand Théâtre de Genève, il a chanté récemment dans *Lulu* de Berg. À l'Opéra de Lausanne, il a chanté le médecin dans *Le nez de Chostakovitch*, Dottore dans *Gianni Schicchi*, Dottor Grenvil dans *La Traviata*, Benoît dans *La bohème*, L'ogre dans *Le chat botté*, Fiorello dans *Il barbiere di Siviglia* de Rossini et l'horloge comtoise et le chat dans *L'enfant et les sortilèges*. En projet : *Les Vêpres* de Monteverdi aux Grandes Heures de Cluny et à la Basilique Saint-Marc de Venise.

KATIA VELLETAZ

SERPINA DANS LA SERVA PADRONA



Katia Velletaz obtient un 1^{er} prix de virtuosité au Conservatoire Supérieur de Genève. Elle a notamment chanté sous la direction de Gabriel Garrido (*La purpura de la rosa* de Torrejon y Velasco, *Les Indes galantes* de Rameau), Christophe Rousset (*La capricciosa corretta* de Vicente Martín y Soler), William Christie (*Les Paladins* de Rameau),

Eduardo Lopez Banzo (*Acì Galatea e Polifemo* de Haendel). Au Grand Théâtre de Genève, elle a chanté dans *Dido and Aeneas* de Purcell avec Hervé Niquet, *Hänsel und Gretel* de Humperdinck sous la baguette d'Armin Jordan, et Papagena dans *Die Zauberflöte*. Elle était aussi La Musica et Euridice dans *l'Orfeo* de Monteverdi et le père dans *Tamhäuser* de Wagner au Festival de Bregenz. À l'Opéra de Lausanne, elle a chanté dans *Luisa Miller* de Verdi, *Gianni Schicchi* de Puccini, *Le petit ramoneur* de Britten et *Le téléphone* de Menotti. Récemment elle était Procris dans *Céphale et Procris* de Grétry à Liège et Versailles, Oriane dans *Amadis* de Lully à Versailles et à l'Opéra d'Avignon et Ninette dans *L'amour des trois oranges* de Prokofiev aux opéras de Dijon et Limoges. En projet : Oriane dans *Amadis* de Lully à l'Opéra de Massy.

BENJAMIN KRAATZ

VESPONE DANS LA SERVA PADRONA



Benjamin Kraatz a joué au Théâtre de Carouge dans *Pétersbourg* de Manfred Karge d'après Gogol (2005) et *Nathan le Sage* de Lessing dans la mise en scène d'Hervé Loichemol (2005). Au Théâtre des Amandiers, à Nanterre, il a travaillé avec Jean-Louis Martinelli (2004) et joué au Théâtre National de Bordeaux dans *le Tartuffe* de

Dominique Pitoiset. Il a tourné avec Jean-Luc Godard, Jacqueline Veuve, Coline Serreault, Frédéric Jardin, Laurent Nègre, etc. Au Théâtre de Carouge, il a participé en 2007 à *Oedipe à Colone* de Sophocle, puis joué dans *Le Misanthrope*, suite et fin de Molière et Courteline, ainsi que dans *Molière ou la cabale des dévots*. Récemment, il a incarné Michel Servet dans *Calvin - Genève en flammes*, un spectacle mis en scène par François Rochaix.

CSILLA HORBER

LA DANSEUSE DANS LA SERVA PADRONA



Née à Bruxelles, Csilla Horber participe en tant que danseuse et chorégraphe à la comédie musicale *Le Roi Arthur, swing et aventure* au Théâtre des Terreaux à Lausanne en 2005. Elle rejoint l'Académie de Ballet de Budapest en mars 2006 et danse à l'Opéra National de Budapest et au Théâtre du Château. En 2007, elle participe au

Gala de la Loterie Romande à Ouchy et danse comme soliste lors de l'inauguration du portail peint de la Cathédrale de Lausanne, sur une chorégraphie d'Igor Piovano. A l'Opéra de Lausanne, elle a été engagée pour un rôle de danseuse dans le concert *Hoffnung* de fin d'année 2006 et dans *Lucia di Lamermoor* au Théâtre de Beaulieu en 2007. Avec la Compagnie de danse Igokat dont elle fait actuellement partie, elle danse dans *Dentro* à (Salle Métropole en 2007) et *Le 6^{ème} élément* (Salle Métropole et Teatro Nuovo à Turin en 2009). Lors du 13^{ème} Festival de danse à Olten au Kultürzentrum Schützi en 2008, elle danse avec l'Elite-Klasse von Summerdance un extrait des *Sept Danses Grecques* de Béjart.

L'Opéra de Lausanne remercie
les Municipalités vaudoises qui accueillent
la Route Lyrique cet été, ainsi que
les personnes bénévoles qui assurent l'accueil
sur les lieux des représentations.

Informations et billetterie
WWW.OPERA-LAUSANNE.CH
T 021 310 16 00

Tournée parrainée par :



Etat de **V a u d**

L a u s a n n e

Avec le soutien de la



FONDATION B C V

créée à Lausanne en 1995



FONDATION CLAUDE LATTOUR

